

# E12 - The Sky I Fly With You

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

What is that? I heard it yesterday, too.

**[00:22]** ---

Am I imagining it?

**[00:42]** ---

Rh-Rhino?

**[00:44]** ---

What's got you so spooked?

**[00:47]** ---

You're more of a wuss than I thought!

**[00:50]** ---

I heard this weird sound.

**[00:52]** ---

Like falling sand...

**[00:54]** ---

A weird sound?

**[00:55]** ---

No, it's nothing.

**[00:57]** ---

Anyway, I found fuel!

**[01:00]** ---

Really?

**[01:01]** ---

Yup! In that hangar.

**[01:04]** ---

I've got the fuel truck  
pulled right up alongside.

**[01:07]** ---

Hey!

**[01:11]** ---

Wait!

**SIGN** The Sky I Fly with You

**[01:44]** ---

Hey, Rhino, we searched pretty  
thoroughly yesterday, right?

**[01:49]** ---

Where did you find this  
fuel and these tools?

**[01:52]** ---

Where?

**[01:54]** ---

Where... Where, huh?

**[01:56]** ---

Well, stuff like this just works out.

**[01:59]** ---

As long as you focus your mind on it...

**[02:01]** ---

What?

**[02:03]** ---

What's that supposed to mean?

**[02:05]** ---

"Ask, and it shall be given to you."

**[02:11]** ---

What's important is for your  
heart to really want it.

**[02:15]** ---

Time, place... Those things don't matter.

**[02:20]** ---

The bullet holes and damage...

**[02:22]** ---

You repaired them?

**[02:24]** ---

But how?

**[02:26]** ---

This place is really so relaxing.

**[02:29]** ---

Quiet, clean, and no impurities at all.

**[02:33]** ---

It makes me wonder why the  
human world is so noisy.

**[02:39]** ---

You sound like you'd be  
happier without humanity.

**[02:44]** ---

The Anima are lucky, huh?

**[02:46]** ---

They have a nice, simple goal: combat.

**[02:49]** ---

Victory is everything.

**[02:51]** ---

Flying is what brings them joy.

**[02:53]** ---

In that sense, they're the same.

**[02:56]** ---

They're simply driving forward  
to achieve their goal.

**[03:00]** ---

What are you...

**[03:03]** ---

There's only one difference  
between the Anima and the Xi.

**[03:06]** ---

One wants to protect humanity.

**[03:07]** ---

One wants to destroy it.

**[03:10]** ---

It doesn't look like they actually  
want to destroy humanity.

**[03:14]** ---

Wow, you're interesting!

**[03:17]** ---

It's like you're not human!

**[03:20]** ---

So, how about we live here?

**[03:22]** ---

You, me, and Gripen!

**[03:25]** ---

What about the mission?

**[03:27]** ---

The USAF and JSDF think we were shot down.

**[03:32]** ---

So let's just stay here!

**[03:34]** ---

Be free! Nobody needs to tie us down.

**[03:39]** ---

Are you truly Rhino?

**[03:42]** ---

"Truly"?

**[03:43]** ---

What's "truth," I wonder?

**[03:46]** ---

Who am I?

**[03:48]** ---

A piece of a shot-down Xi? A US fighter jet?

**[03:52]** ---

Or a program Willy made?

**[03:58]** ---

What is this?

**[04:03]** ---

I'm going to get Gripen.

**[04:05]** ---

Stay here.

**[04:07]** ---

Rhino!

**[04:09]** ---

I feel great right now.

**[04:13]** ---

Once you learn to just get over it,  
you feel a lot better.

**[04:16]** ---

That'll be true for you and Gripen, too.

**[04:19]** ---

Rhino...

**[04:22]** ---

If you shoot at me here,  
you might hit the fuel.

**[04:26]** ---

Do you plan to commit  
suicide with your Daughter?

**[04:28]** ---

Don't make me shoot, then.

**[04:30]** ---

If you don't, then everything will be fine.

**[04:33]** ---

This isn't a threat.

**[04:35]** ---

I'm not scared of dying at all.

**[04:40]** ---

Yup. Smart.

**[04:49]** ---

Narutani Kei!

**[04:56]** ---

*What is that? Ice?*

**[04:58]** ---

*No, glass!*

**[05:00]** ---

*I know this... This light...*

**[05:04]** ---

*No way!*

**[05:11]** ---

I have to go.

**[05:13]** ---

But go where?

**[05:27]** ---

*Did the Xi swallow up Rhino?*

**[05:29]** ---

*Is this whole place...*

**[05:39]** ---

Shit! I can't use the elevator?

**[05:49]** ---

Don't run!

**[05:51]** ---

If I hit you in the wrong spot,  
it'll just make you suffer!

**[05:59]** ---

There!

**[06:00]** ---

Let's talk this out!

**[06:03]** ---

I'm sure we can understand each other!

**[06:16]** ---

Wait!

**[06:27]** ---

It's spread this far?

**[06:32]** ---

Gripen...

**[06:35]** ---

Please, be safe!

**[06:43]** ---

Gripen! Hey, Gripen!

**[06:45]** ---

Are you okay?

**[06:46]** ---

Gripen, open up!

**[06:48]** ---

Crap... Is there anything I can use?

**[07:01]** ---

Gripen!

**[07:03]** ---

Gripen!

**[07:04]** ---

Shit! I'll get you out right now!

**[07:13]** ---

*So quiet... Peaceful...*

**[07:16]** ---

*Like I could forget everything.*

**[07:20]** ---

Gripen!

**[07:22]** ---

Gripen!

**[07:24]** ---

Gripen!

**[07:36]** ---

What is this feeling?

**[07:39]** ---

Gripen!

**[07:41]** ---

Gripen!

**[07:42]** ---

Gripen!

**[07:44]** ---

Gripen!

**[07:46]** ---

Kei! To leave behind a future...

**[07:49]** ---

That's why I...

**[07:53]** ---

Gripen!

**[07:55]** ---

Kei?

**[07:56]** ---

Are you okay?

**[07:59]** ---

You're still you, right?

You haven't changed?

**[08:04]** ---

Kei, what is this?

**[08:06]** ---

We'll talk later!

**[08:07]** ---

Let's go! This place is bad news!

**[08:12]** ---

Kei, what's going on?

**[08:14]** ---

Is this...

**[08:16]** ---

I don't know.

**[08:17]** ---

But I bet it's got something  
to do with the Xi.

**[08:20]** ---

Hey, where are you even going?

**[08:23]** ---

Rhino?

**[08:24]** ---

I'll be sad if you leave me behind!

**[08:28]** ---

Rhino, where are you?

**[08:29]** ---

Forget about her!

**[08:31]** ---

But...

**[08:32]** ---

Wait! Don't run away!

**[08:35]** ---

We can talk! Understand each other!

**[08:38]** ---

Kei, can't you hear her?

**[08:40]** ---

Rhino is telling us to wait.

**[08:44]** ---

What happened to Rhino?

**[08:46]** ---

She's not...

**[08:51]** ---

Hey! Hey!

**[08:53]** ---

Let's live here in peace and  
quiet for the rest of our lives!

**[08:57]** ---

Gripen, hurry!

**[08:59]** ---

It'll swallow you up, too!

**[09:02]** ---

Me, too?

**[09:03]** ---

You've noticed by now,  
haven't you, Narutani Kei?

**[09:07]** ---

So why are you still trying to struggle?

**[09:12]** ---

There's no need for the  
Anima and Xi to struggle.

**[09:15]** ---

At our root, we're the same thing.

**[09:19]** ---

Almost there!

**[09:20]** ---

Let's get out of here!

**[09:24]** ---

We're fueled up.

**[09:26]** ---

We can take off from the apron, right?

**[09:27]** ---

Y-Yeah.

**[09:29]** ---

With our current equipment,

we only need 300 meters for takeoff.

**[09:32]** ---

Okay.

**[09:35]** ---

Let's go!

**[09:47]** ---

Kei, the airport...

**[09:50]** ---

So that was...

**[09:56]** ---

The airport's turned into Xi?

**[09:59]** ---

The enemy has taken off.

**[10:00]** ---

Multiple missile alerts.

**[10:09]** ---

Saphiro 01.

**[10:14]** ---

Rhino!

**[10:16]** ---

*You don't have to run, I said!*

**[10:22]** ---

Fire chaff and flare!

**[10:24]** ---

None remaining.

**[10:25]** ---

Shit!

**[10:30]** ---

Are we playing tag again?

**[10:32]** ---

This time, I won't lose.

**[10:35]** ---

I don't actually want to shoot you.

**[10:37]** ---

So let's go back!

**[10:38]** ---

Let's go to the airport!

**[10:42]** ---

*There's no need for us to fight!*

**[10:47]** ---

We want the same thing.

**[10:49]** ---

The best thing to do is return  
to a state of nature.

**[10:53]** ---

There's no need to cover the world  
in flames and bright lights.

**[10:59]** ---

Just let yourself sink into the  
quiet, peaceful darkness...

**[11:03]** ---

*There'll be no need to suffer...*

**[11:03]** ---

What?

**[11:06]** ---

Kei, the Anima are meaningless.

**[11:09]** ---

All must be as it should.

**[11:12]** ---

We are the same.

**[11:14]** ---

Gripen!

**[11:15]** ---

Is that what Rhino is saying?

**[11:17]** ---

A sad misunderstanding.

**[11:19]** ---

The goal is the same.

**[11:21]** ---

Don't listen, Gripen!

**[11:22]** ---

Compelling force is needed.

**[11:25]** ---

It is best to return things to what they were.

**[11:28]** ---

No!

**[11:30]** ---

That's not right!

**[11:31]** ---

This... This old piece of junk...

**[11:35]** ---

She was a top secret,

**[11:37]** ---

but always spacing out.

**[11:38]** ---

Silly... And a big eater.

**[11:41]** ---

And crazy...

**[11:42]** ---

Passing out all the time...

**[11:44]** ---

And because of that, I had to fly with her.

**[11:48]** ---

But she wanted to be useful to everyone,

**[11:51]** ---

to protect humanity!

**[11:53]** ---

Those feelings were real!

**[11:55]** ---

That's why I...

**[11:57]** ---

This is JAS-39D-ANM Gripen!

**[12:01]** ---

My partner!

**[12:08]** ---

Rhino, I'm sorry.

**[12:10]** ---

I can't go.

**[12:15]** ---

Gripen...

**[12:16]** ---

As I said before...

**[12:18]** ---

I was born to fly with you, Kei.

**[12:21]** ---

Keeping you alive to see the  
fate of this world is my job.

**[12:27]** ---

Because I am your wings.

**[12:30]** ---

Kei, give me your orders!

**[12:32]** ---

Okay!

**[12:33]** ---

We're heading back to Komatsu!

**[12:35]** ---

Tear a path through the  
enemies and head back home!

**[12:38]** ---

Roger!

**[12:55]** ---

She's fast!

**[12:57]** ---

But if we turn our potential  
energy into speed...

**[13:01]** ---

Can you target a missile?

**[13:03]** ---

Not easily at this distance.

**[13:08]** ---

We need to get closer!

**[13:10]** ---

Closer... to Rhino?

**[13:13]** ---

No.

**[13:14]** ---

*She's on our six.*

**[13:16]** ---

*If I get close, she'll take us down first!*

**[13:18]** ---

*She's not going to let  
us get in firing range!*

**[13:23]** ---

*Is there any way to get in firing  
range without getting closer?*

**[13:25]** ---

No...

**[13:29]** ---

How many missiles do we have left?

**[13:30]** ---

Two. And then machine guns.

**[13:33]** ---

Okay! Let's use them all!

**[13:39]** ---

Kei, if we keep climbing,  
Rhino will catch up with us!

**[13:44]** ---

Kei, she's getting a lock!

**[13:47]** ---

Kei!

**[13:49]** ---

Release Missile 1!

**[13:51]** ---

Bring it down in front of her!

**[13:52]** ---

Roger!

**[14:03]** ---

Lock on!

**[14:05]** ---

Fox 2!

**[14:06]** ---

Go!

**[14:18]** ---

We got her?

**[14:23]** ---

Rhino...

**[14:29]** ---

The ones from the airport?

**[14:32]** ---

They caught up with us while  
we were fighting Rhino?

**[14:35]** ---

Gripen, get ready to fight them!

**[14:37]** ---

No good! We are Winchester!

**[14:38]** ---

Shit!

**[14:46]** ---

Shit!

**[14:52]** ---

Ta-dah!

**[14:53]** ---

Sheesh... Where have you been?

**[14:56]** ---

We've been looking for you.

**[14:58]** ---

I didn't expect to find you in  
the middle of a fun dogfight.

**[15:00]** ---

Eagle!

**[15:01]** ---

Phantom!

**[15:03]** ---

You vanished off radar for three hours.

**[15:05]** ---

I assumed you'd long run  
out of fuel and crashed.

**[15:09]** ---

What kind of magic spell did you use?

**[15:12]** ---

Three hours?

**[15:13]** ---

H-Hey, what's today's date?

**[15:16]** ---

What? Have you even  
forgotten what day it is?

**[15:21]** ---

*Just tell me.*

**[15:23]** ---

August 12th. Saturday.

**[15:26]** ---

The Brawlers went out of control  
and the operation was canceled.

**[15:29]** ---

But the battle continues.

**[15:32]** ---

*We just got resupplied at  
Naha Base and came back.*

**[15:38]** ---

Hey, stop talking already!

**[15:41]** ---

Let's get 'em!

**[15:43]** ---

It's okay, right?

**[15:44]** ---

We've succeeded in our goal of  
finding Kei-san and Gripen.

**[15:47]** ---

There's no point in further combat.

**[15:50]** ---

But I'm not the sort of girl who'll  
let someone hurt my comrades

**[15:54]** ---

and get away with it, so...

**[15:57]** ---

Let's do some damage.

**[16:04]** ---

No fair!

**[16:05]** ---

I'm going, too!

**[16:16]** ---

Viper Zero!

**[16:18]** ---

Everyone...

**[16:19]** ---

Let me get some, too!

**[16:46]** ---

The enemy is beginning to withdraw.

**[16:50]** ---

We're saved?

**[16:54]** ---

Gripen, can you take over for a second?

**[16:58]** ---

Sure.

**[17:00]** ---

Sorry. I need to rest.

**[17:03]** ---

You have control.

**[17:05]** ---

I have control.

**SIGN** JSDF Naha Hospital

**[17:19]** ---

I never thought I'd see anybody make direct contact with them and make it back alive.

**[17:25]** ---

I...

**[17:27]** ---

I believe what you said.

**[17:30]** ---

The Xi and Anima are different.

**[17:32]** ---

They may be made from the same parts,

**[17:34]** ---

but they're completely different.

**[17:36]** ---

And that's not true?

**[17:39]** ---

I don't know.

**[17:41]** ---

An Anima tried to kill me,

**[17:44]** ---

but an Anima tried to save me, too.

**[17:47]** ---

But...

**[17:53]** ---

This is a hospital.

**[17:54]** ---

Don't be like that.

**[17:57]** ---

They wouldn't let me smoke  
on the whole plane ride.

**[18:01]** ---

I took a look at Rhino's source code.

**[18:05]** ---

The USAF had put heavy restrictions on the way  
she could think and the things she could do.

**[18:09]** ---

They put safeguards everywhere to keep her  
from doing things they couldn't predict.

**[18:14]** ---

They treated her as a tool, nothing more.

**[18:18]** ---

She didn't seem like that at all.

**[18:22]** ---

She was outspoken, curious...

**[18:24]** ---

But sometimes she could be kind.

**[18:27]** ---

And that's probably the

only way they let her be.

**[18:33]** ---

As for what kind of Anima she was...

**[18:36]** ---

Well, there's no way to know now.

**[18:38]** ---

She may not have known herself.

**[18:42]** ---

So when all those bonds were removed,  
she quickly lost sight of herself.

**[18:50]** ---

Well, the Japanese Anima have safeties, too.

**[18:55]** ---

It's just a question of degree.

**[18:57]** ---

When those safeties are removed,  
there's no telling what will happen at all.

**[19:02]** ---

How do we deal with that?

**[19:04]** ---

Make them like humanity.  
That's the only way.

**[19:07]** ---

Make us so important to them  
that they want to protect us.

**[19:10]** ---

That's all.

**[19:12]** ---

It's unscientific.

**[19:14]** ---

I'd prefer to be called a romanticist.

**[19:18]** ---

It's time for me to go.

**[19:20]** ---

Tell me the details later.

**[19:24]** ---

Yashirodoori-san...

**[19:27]** ---

We can co-exist with the Anima, right?

**[19:32]** ---

We can live alongside each other, right?

**[19:36]** ---

Have some confidence, Narutani Kei.

**[19:39]** ---

You and Gripen gave us hope.

**[19:42]** ---

No matter how bad things look,

**[19:44]** ---

she showed us there's one  
bond that will never break.

**[19:53]** ---

Kei...

**[19:56]** ---

What is it?

**[19:57]** ---

Did something happen?

**[19:58]** ---

No, nothing.

**[20:01]** ---

I just wanted to be with you.

**[20:06]** ---

Do you believe in fate?

**[20:11]** ---

It's just a feeling I had,

**[20:13]** ---

but we met on the East China Sea,

**[20:15]** ---

then again at Komatsu.

**[20:17]** ---

Then we learned that we couldn't  
fly unless we were together.

**[20:21]** ---

It's almost funny how many  
coincidences there were.

**[20:24]** ---

But it doesn't feel strange at all, does it?

**[20:27]** ---

It feels natural to have you by my side.

**[20:31]** ---

I thought about what you might call that...

**[20:34]** ---

And the word "fate" came to mind.

**[20:37]** ---

What about you?

**[20:40]** ---

I don't really know,

**[20:42]** ---

but I don't think I believe in fate.

**[20:46]** ---

If it was fate that brought us together,

**[20:49]** ---

then that means I couldn't have  
found you if fate got in my way.

**[20:53]** ---

That's hard to accept.

**[20:59]** ---

I see!

**[21:00]** ---

So it's our will and our choices  
that brought us here, huh?

**[21:07]** ---

*We lost many lives in that battle.*

**[21:10]** ---

*We lost Rhino.*

**[21:12]** ---

*Humanity gained nothing at all.*

**[21:15]** ---

*We just realized again  
how strange our enemy is.*

**[21:20]** ---

*I still don't know why the Xi fight.*

**[21:25]** ---

*To rule the world?*

**[21:27]** ---

*Wipe out humanity?*

**[21:29]** ---

*Secure a place for themselves to live?*

**[21:32]** ---

*I still don't know what  
the Anima are, either.*

**[21:35]** ---

*But if I don't defeat the Xi,*

**[21:37]** ---

*I can't see the future  
that waits beyond them.*

**[21:40]** ---

*The Anima and the Daughters are  
tools to make that happen.*

**[21:43]** ---

*And for now, that's enough.*

**[21:46]** ---

*If it's not fate, then...*

**[21:49]** ---

*Our meeting was...*

**[21:54]** ---

Someday, I want to fly in the  
skies over China with you.

**[22:01]** ---

Yeah.

---

Revision #1

Created 2024-01-01 19:34:35 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 19:34:35 UTC by whimsee